

Reviews and Annotations
Рецензии и анотации

КУЛТУРИТЕ НА ЛУЗОФОНСКИТЕ СТРАНИ

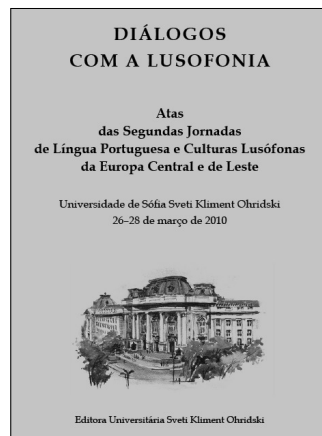
Яна Андреева

Софийски университет „Св. Климент Охридски“

Диалози с португалоезичието. Сборник с доклади от Втората регионална конференция по лузитанистика за Централна и Източна Европа (СУ „Св. Климент Охридски“). Съставител: Яна Андреева. Университетско издателство „Св. Климент Охридски“, 2012

Сборникът „Диалози с португалоезичието“ (съст. доц. д-р Яна Андреева, УИ „Св. Климент Охридски“, 2012) представя докладите, изнесени на Втората регионална конференция по лузитанистика за Централна и Източна Европа, която бе проведена в СУ „Св. Климент Охридски“ от 26 до 28 март 2010 г. Научният форум бе организиран от Катедрата по испанистика и португалистика на Факултета по класически и нови филологии на Софийския университет съвместно с Лектората на португалския културен институт „Камоиш“ в България.

Провеждането на международната конференция по лузитанистика в Софийския университет даде тласък на мащабна регионална инициатива за периодичен научен обмен между академичните центрове от Централна и Източна Европа в областта на преподаването и изследването на португалския език и културите на лузофонските страни. Първата подобна конференция бе инициирана от Университета „Масарик“ в гр. Бърно през 2007 г., а третата се проведе през декември 2012 г. в Университета на Будапеща. Цел на тази поредица от научни прояви е създаването, стимулирането и консолидирането на работни мрежи, включващи преподаватели и учени от водещи университети от региона, в които португалският език, литературите и културите на португалоезичните страни се изучават в рамките на бакалавърски, магистърски и докторантски програми, както и в отворени за по-широка публика лекторати.



Сборникът „Диалози с португалоезичието“ представя участието във Втората регионална конференция по лузитанистика за Централна и Източна Европа на изследователи от 8 страни от региона, а именно: Чехия (Карлов университет в Прага, Университет „Масарик“ в Бърно), Унгария (Университет ЕЛТЕ в Будапеща), Полша (Университет „Мари Кюри-Склодовска“ в Люблин), Словения (Университет на Любляна), Румъния (Университет на Клуж Напока и Университет на Яши), Сърбия (Белградски университет), Хърватия (Загребски университет) и България (СУ „Св. Климент Охридски“ и ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“).

Изданието включва четири раздела, които отразяват богатата програма на конференцията. Първият раздел представя пленарното заседание за откриване на форума и съдържа текстовете на поднесените към конференцията приветствия на академичното ръководство на СУ „Св. Климент Охридски“ и на ръководителя на дипломатическата мисия на Португалската република в България, както и изпратените поздравителни адреси от министерствата на външните работи и на образованието, науката и младежта на Република България и от Културния институт „Камоиш“.

Вторият раздел представя докладите, изнесени в рамките на научните заседания на секцията по литература, култура и превод. Статиите са ориентирани многопосочно и засягат както водещи аспекти от творчеството на отделни съвременни автори (Жузе Сарамагу, Гонсало М. Тавареш, Марселу Дуарте Матиаш, Лижиа Фагундеш Телеш, Кларис Лиспектор, Нуно Браганса), така и въпросите на литературната и изобщо културната рецепция на белязали историята на лузофонските страни събития, личности и процеси от близкото минало и от настоящето. Като особен акцент в раздела присъства компаративистичният фокус, залегнал в опита за контекстуализиране на емблематични за португалската културна идентичност творби или в сравнителния поглед към културните реалности на две европейски периферии, каквито са Иберийският полуостров и Балканите.

Третият раздел включва представените в секцията по лингвистика и методика научни доклади. Разполагайки разнопосочните интереси на авторите в сферата на португалското и на съпоставителното езикознание, изследователските търсения са насочени към проблеми на фонетиката, лексикологията, морфологията, синтаксиса и прагматиката. Засегнати са също проблемите на преподаването на португалския език като чужд в контекста на европейското езиково пространство.

Четвъртият раздел на сборника представя библиографския каталог на изложбата „Лузитанистиката в Централна и Източна Европа“, която бе организирана в Софийския университет по повод на международната конференция. На нея бяха експонирани 85 издания, които са част от актуалната научна и художественотворческа продукция на участващите в конференцията академични цен-

трове. Изданията са групирани в следните раздели: речници и разговорници, научни монографии, учебни помагала, художествени преводи и литературни антологии.

Сборникът „Диалози с португалоезичието“ бе представен наскоро в рамките на едно от пленарните заседания на Международната научна конференция „Филологически хоризонти на познанието“ (16 – 17 ноември 2012 г.), която бе посветена на двайсетгодишнината от основаването на специалност „Португалска филология“ в СУ „Св. Климент Охридски“. По-широката международна премиера на изданието се състоя на проведената в началото на декември 2012 г. Трета регионална конференция по лузитанистика за Централна и Източна Европа, организирана от Университета ЕЛТЕ в Будапеща.

THE CULTURES OF LUSOPHONE COUNTRIES

✉ **Dr. Yana Andreeva, Assoc. Prof.**

Faculty of Classical and Modern Philology

University of Sofia

15, Tzar Osvoboditel Blvd.

Sofia, Bulgaria